

ГРАЖДАНСКИЙ ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

от 30 мая 2003 года №225-XV

(по состоянию на 07 марта 2012 г.)

Раздел IV

ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛАМ, ОСЛОЖНЕННЫМ ИНОСТРАННЫМ ЭЛЕМЕНТОМ

Глава XL

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 454. Процессуальные права и обязанности иностранных лиц

(1) Иностранные граждане и лица без гражданства, иностранные организации и международные организации (далее - иностранные лица) вправе обратиться в судебные инстанции Республики Молдова для защиты своих прав, свобод и законных интересов и пользуются в судебных инстанциях Республики Молдова в соответствии с законом процессуальными правами и несут процессуальные обязанности наравне с гражданами и организациями Республики Молдова. Истец, являющийся иностранным лицом, не может быть обязан внести залог или иную гарантию лишь по той причине, что он является иностранцем либо не имеет места жительства или места нахождения в Республике Молдова.

(2) Правительство Республики Молдова вправе установить реторсии к лицам государств, в которых имеются ограничения в отношении процессуальных прав граждан и организаций Республики Молдова.

Статья 455. Процессуальная правоспособность и процессуальная дееспособность иностранных граждан и лиц без гражданства

(1) Процессуальная правоспособность и процессуальная дееспособность иностранных граждан и лиц без гражданства в гражданских делах определяются их национальным законом.

(2) Национальным законом иностранного гражданина считается закон государства, гражданство которого он имеет. Если гражданин наряду с гражданством Республики Молдова имеет и гражданство иностранного государства, его национальным законом считается закон Республики Молдова. При наличии у лица нескольких иностранных гражданств его национальным законом считается закон государства, в котором оно имеет место жительства. Если иностранный гражданин имеет место жительства в Республике Молдова, его национальным законом считается закон Республики Молдова

(3) Национальным законом лица без гражданства считается закон государства, в котором это лицо имеет место жительства.

(4) Лицо, не являющееся по своему национальному закону процессуально дееспособным, может быть на территории Республики Молдова признано дееспособным, если оно в

соответствии с законодательством Республики Молдова обладает процессуальной дееспособностью.

Статья 456. Процессуальная правоспособность иностранных и международных организаций

(1) Национальным законом иностранной организации считается закон государства, где учреждена эта организация. Процессуальная правоспособность иностранной организации определяется ее национальным законом.

(2) Иностранная организация, не обладающая по национальному закону процессуальной правоспособностью, может быть на территории Республики Молдова признана правоспособной в соответствии с законодательством Республики Молдова.

(3) Процессуальная правоспособность международной организации устанавливается на основе международного договора, в соответствии с которым она создана, ее учредительных документов или соглашения с компетентными органами Республики Молдова.

Статья 457. Иски, предъявляемые иностранным государствам и международным организациям. Дипломатический иммунитет

(1) Предъявление в судебную инстанцию Республики Молдова иска к иностранному государству, привлечение иностранного государства к участию в деле в качестве ответчика или третьего лица, наложение ареста на имущество иностранного государства, расположенное на территории Республики Молдова, или применение к имуществу других мер по обеспечению иска либо наложение ареста на это имущество в порядке исполнения судебного решения могут производиться только с согласия компетентных органов соответствующего государства, если национальным законом или международным договором, одной из сторон которого является Республика Молдова, не предусмотрено иное.

(2) В гражданских делах международные организации подсудны судебным инстанциям Республики Молдова в пределах, установленных международными договорами и законами Республики Молдова.

(3) В гражданских делах дипломатические представители иностранных государств, аккредитованные в Республике Молдова, и другие лица, указанные в международных договорах или законах Республики Молдова, подсудны судебным инстанциям Республики Молдова в пределах, установленных нормами международного права или международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Статья 458. Применяемый закон и режим доказательств в гражданских делах, осложненных иностранным элементом

(1) В гражданских делах, осложненных иностранным элементом, судебные инстанции Республики Молдова применяют процессуальный закон Республики Молдова, если в нем прямо не предусмотрено иное.

(2) Предмет и основание гражданского иска в делах, осложненных иностранным элементом, определяются законом, регулирующим существо спорных правоотношений. На основании этого же закона определяется и процессуальное положение сторон.

(3) Средствами доказывания для подтверждения сделки и доказательной силой устанавливающего ее письменного доказательства являются средства доказывания и доказательная сила, предусмотренные законом места совершения сделки или законом, избранным сторонами, если они имеют право выбора.

(4) Доказывание фактов осуществляется в соответствии с законом места, в котором они произошли. При этом возможно также применение закона Республики Молдова, если он допускает иные средства доказывания, чем указанные в части (3).

(5) Доказательство гражданского состояния и доказательная сила актов гражданского состояния регламентируются законом места составления письменного доказательства, на который делается ссылка.

(6) Сбор доказательств осуществляется в соответствии с законодательством Республики Молдова.

Глава ХLI

КОМПЕТЕНЦИЯ СУДЕБНЫХ ИНСТАНЦИЙ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА ПО ДЕЛАМ, ОСЛОЖНЕННЫМ ИНОСТРАННЫМ ЭЛЕМЕНТОМ

Статья 459. Применение правил подсудности

(1) Судебные инстанции Республики Молдова компетентны в установленном настоящей главой порядке рассматривать гражданские споры между молдавской стороной и иностранной стороной или только между иностранными лицами.

(2) Если настоящей главой не предусмотрено иное, компетенция судебных инстанций Республики Молдова в рассмотрении гражданских дел, осложненных иностранным элементом, определяется в соответствии с положениями главы IV.

(3) Судебные инстанции Республики Молдова компетентны рассматривать дела, осложненные иностранным элементом, если иностранная организация - ответчик имеет место нахождения, а иностранный гражданин - ответчик имеет место жительства в Республике Молдова.

(4) Судебная инстанция, в которую подан иск, проверяет по своей инициативе свою компетенцию рассматривать дело, осложненное иностранным элементом, и, установив, что рассмотрение иска не относится ни к ее компетенции, ни к компетенции другой судебной инстанции Республики Молдова, отклоняет иск.

Статья 460. Компетенция судебных инстанций Республики Молдова по делам, осложненным иностранным элементом

(1) Судебные инстанции Республики Молдова компетентны также рассматривать дела, осложненные иностранным элементом, если:

a) орган управления или филиал, агентство, отделение, представительство иностранного лица находится в Республике Молдова;

b) ответчик имеет имущество на территории Республики Молдова;

c) по делам о взыскании алиментов и об установлении отцовства истец имеет место жительства в Республике Молдова;

d) вред, причиненный увечьем или иным повреждением здоровья либо связанный со смертью лица, нанесен на территории Республики Молдова или истец имеет место жительства в Республике Молдова;

e) действие или иное обстоятельство, послужившее основанием для предъявления иска о возмещении ущерба, причиненного имуществу, имели место на территории Республики Молдова;

f) иск вытекает из договора, по которому полное или частичное исполнение должно иметь место или имело место на территории Республики Молдова;

g) иск вытекает из неосновательного обогащения, имевшего место на территории Республики Молдова;

h) по делу о расторжении брака истец имеет место жительства в Республике Молдова или хотя бы один из супругов является гражданином Республики Молдова;

i) по делу о защите чести, достоинства и деловой репутации истец имеет место жительства в Республике Молдова;

j) по делам о защите за рубежом интеллектуальной собственности лица, имеющего место жительства в Республике Молдова, это лицо является гражданином Республики Молдова или лицом без гражданства, если соглашением сторон не установлена иная компетенция;

k) в делах между иностранными лицами они прямо договорились об этом, а правоотношения касаются прав, которыми они могут располагать, в отношении имущества или интересов лиц Республики Молдова;

l) это предусмотрено законом в других случаях.

(2) Если иностранная судебная инстанция заявила о том, что не является компетентной рассматривать заявление, поданное гражданином Республики Молдова, заявление может быть подано в компетентную судебную инстанцию Республики Молдова.

Статья 461. Исключительная компетенция судебных инстанций Республики Молдова по делам, осложненным иностранным элементом

(1) К исключительной компетенции судебных инстанций Республики Молдова относятся дела, осложненные иностранным элементом, если:

a) иск вытекает из права на недвижимое имущество, находящееся на территории Республики Молдова;

b) застрахованное имущество или место наступления страхового риска находятся в Республике Молдова;

c) требование вытекает из договора перевозки, а перевозчики либо пункты посадки и высадки или погрузки и выгрузки находятся в Республике Молдова;

d) дело относится к угону или захвату водного или воздушного судна, а также к предоставлению помощи либо спасению лиц или имущества в открытом море, если водное или воздушное судно принадлежит Республике Молдова либо пункт назначения или первый порт или аэропорт, куда прибыло водное или воздушное судно, находится на территории Республики Молдова;

e) на водное или воздушное судно наложен арест в Республике Молдова;

f) целью производства по делу является объявление несостоятельности или иная судебная процедура о прекращении платежей в отношении иностранного хозяйственного товарищества или общества с местом нахождения в Республике Молдова;

g) на дату подачи заявления о расторжении, аннулировании или признании недействительным брака, а также в других спорах между супругами, за исключением относящихся к недвижимости, находящейся за рубежом, оба супруга имеют место жительства в Республике Молдова и один из них является гражданином Республики Молдова или лицом без гражданства;

h) последнее место жительства умершего лица или оставшееся после него имущество находится в Республике Молдова.

(2) Судебные инстанции Республики Молдова рассматривают дела особого производства в случае, если:

a) заявитель по делу об установлении факта, имеющего юридическое значение, имеет место жительства в Республике Молдова либо факт имел или имеет место на территории Республики Молдова;

b) лицо, в отношении которого ставится вопрос об усыновлении (удочерении), об объявлении несовершеннолетнего полностью дееспособным (эмансипация), о признании ограниченно дееспособным или недееспособным, об одобрении принудительной госпитализации и принудительного лечения, проведения психиатрического обследования, госпитализации в психиатрический стационар либо продления госпитализации без добровольного согласия, является гражданином Республики Молдова или имеет место жительства в Республике Молдова;

c) лицо, в отношении которого ставится вопрос о признании его безвестно отсутствующим или объявлении умершим, является гражданином Республики Молдова либо имело последнее известное место жительства на территории Республики Молдова и от разрешения данного вопроса зависит возникновение прав и обязанностей физических лиц или организаций, имеющих место жительства или место нахождения на территории Республики Молдова;

d) подано заявление о признании недействительной утраченной ценной бумаги на предъявителя или ордерной ценной бумаги, выданной физическим лицом или физическому лицу, имеющему место жительства в Республике Молдова, либо организацией или организации, имеющей место нахождения в Республике Молдова, или о восстановлении прав по ним (вызывное производство);

e) подано заявление о признании движимой вещи, находящейся на территории Республики Молдова, бесхозной или заявление о признании права муниципальной собственности на бесхозную недвижимую вещь, находящуюся на территории Республики Молдова;

f) заявление об установлении неправильности записи в книге записей актов гражданского состояния, совершенной органом Республики Молдова, касается гражданина Республики Молдова или лица без гражданства;

g) заявление касается оспаривания нотариального действия или акта, изданного другим органом Республики Молдова, или отказа в совершении действия.

(3) Компетенция судебных инстанций Республики Молдова, установленная настоящей статьей и статьей 460, не исключается тем, что то же дело или тождественное дело возбуждено в иностранной судебной инстанции.

Статья 462. Договорная подсудность по делам, осложненным иностранным элементом

(1) В гражданском споре, осложненном иностранным элементом, стороны могут до возбуждения дела изменить подсудность спора и наделить подсудностью определенную судебную инстанцию (договорная подсудность).

(2) Подсудность дел, осложненных иностранным элементом, установленная статьями 33, 34, 36 и 40, не может быть изменена по соглашению сторон.

Статья 463. Неизменность места рассмотрения дела

Дело, принятое судебной инстанцией Республики Молдова к производству с соблюдением правил подсудности, разрешается ею по существу, даже если впоследствии в связи с изменением гражданства, места жительства или места нахождения сторон либо иными обстоятельствами оно может стать подсудным судебной инстанции другого государства.

Статья 464. Последствия решений иностранных судебных инстанций

(1) Судебная инстанция Республики Молдова отказывает в принятии заявления к рассмотрению или прекращает производство по делу, если имеется решение по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям, вынесенное судебной инстанцией иностранного государства, с которым Республика Молдова заключила международный договор, предусматривающий взаимное признание и исполнение судебных решений, либо если признание и исполнение решений осуществляется на основе принципа взаимности.

(2) Судебная инстанция Республики Молдова возвращает заявление или оставляет заявление без рассмотрения, если в иностранной судебной инстанции, решение которой

подлежит признанию или исполнению на территории Республики Молдова, ранее было возбуждено дело по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям.

Статья 465. Судебные поручения

(1) Судебные инстанции Республики Молдова исполняют переданные им иностранными судебными инстанциями поручения о выполнении отдельных процессуальных действий (вручение извещений и других документов, получение объяснений сторон и показаний свидетелей, проведение экспертизы, осмотра на месте, принятие мер по обеспечению иска и др.).

(2) Поручение иностранной судебной инстанции о выполнении процессуальных действий не подлежит исполнению в случае, если:

а) исполнение поручения противоречит суверенитету или угрожает безопасности Республики Молдова;

б) исполнение поручения не входит в компетенцию судебной инстанции.

(3) Исполнение поручений иностранных судебных инстанций производится в порядке, установленном законодательством Республики Молдова, если иное не предусмотрено международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(4) Судебные инстанции Республики Молдова могут обращаться к иностранным судебным инстанциям с поручениями о выполнении отдельных процессуальных действий. Порядок сношений судебных инстанций Республики Молдова с иностранными судебными инстанциями определяется законодательством Республики Молдова или международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Статья 466. Признание документов, выданных, составленных или удостоверенных компетентными органами власти иностранных государств

(1) Официальные акты, выданные, составленные или удостоверенные в соответствии с иностранным законодательством и по установленной форме компетентными органами иностранных государств, совершенные вне пределов Республики Молдова в отношении граждан или организаций Республики Молдова либо иностранных лиц, могут быть представлены судебным инстанциям Республики Молдова лишь при условии легализации в административном порядке вышестоящего подчинения и впоследствии дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями Республики Молдова.

(2) Легализация в административном порядке осуществляется в порядке, установленном государством происхождения документа, и сопровождается легализацией, осуществляемой либо дипломатическим представительством или консульским учреждением Республики Молдова в государстве происхождения, либо дипломатическим представительством или консульским учреждением государства происхождения в Республике Молдова и впоследствии, в обоих случаях, Министерством иностранных дел Республики Молдова.

(3) Легализация актов, составленных или засвидетельствованных судебными инстанциями Республики Молдова, осуществляется за органы власти Республики Молдова Министерством юстиции и Министерством внутренних дел.

(4) Официальные акты, выданные на территории государства, являющегося участником международного договора, одной из сторон которого является Республика Молдова, признаются письменными доказательствами в судебной инстанции Республики Молдова без легализации.

(5) Акты, составленные на иностранном языке, представляются в судебные инстанции Республики Молдова в переводе на молдавский язык с заверением перевода в установленном порядке.

Глава XLII

ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СУДЕБНЫХ И АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ

Статья 467. Признание и исполнение решений иностранных судебных инстанций

(1) Решения иностранных судебных инстанций (включая мировые соглашения) признаются и исполняются с полным правом в Республике Молдова, если это предусмотрено международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова, либо на основе принципа взаимности в том, что касается последствий решений иностранных судебных инстанций.

(2) В настоящей главе под решением иностранной судебной инстанции понимается решение по гражданскому делу, вынесенное судом общей юрисдикции или специализированным судом на территории иностранного государства.

(3) Решение иностранной судебной инстанции может быть предъявлено к принудительному исполнению в Республике Молдова в течение трех лет с момента вступления решения в законную силу в соответствии с законом государства, в котором оно было вынесено. Пропущенный по обоснованной причине срок может быть восстановлен судебной инстанцией Республики Молдова в порядке, предусмотренном статьей 116.

(4) Решения иностранных судебных инстанций, которыми приняты меры по обеспечению иска, а также вынесенные с временным исполнением, не могут быть приведены в исполнение на территории Республики Молдова.

Статья 468. Ходатайство о признании решения иностранной судебной инстанции

Решения иностранных судебных инстанций, не приведенные в исполнение добровольно, могут быть приведены в исполнение на территории Республики Молдова по требованию кредитора на основании разрешения, выданного апелляционной палатой общей юрисдикции, в округе которой будет исполняться решение. Если должник не имеет места жительства или места нахождения в Республике Молдова либо если место жительства не известно, решения приводятся в исполнение в месте нахождения его имущества.

Статья 469. Содержание ходатайства

(1) Ходатайство о признании решения иностранной судебной инстанции должно содержать:

а) имя или наименование кредитора, а также его представителя, если ходатайство подается представителем, указание их места жительства или места нахождения;

б) имя или наименование должника, указание его места жительства или места нахождения;

в) просьбу о разрешении принудительного исполнения решения либо указание, с какого времени требуется его исполнение.

(2) В целях правильного и более быстрого разрешения дела в заявлении могут указываться номера телефонов, факсов, адреса электронной почты и другие сведения.

(3) К ходатайству прилагаются документы, предусмотренные международным договором, одной из сторон которого является Республика Молдова. Если в международном договоре не указаны такие документы, то к заявлению прилагаются:

а) копия решения иностранной судебной инстанции, разрешение исполнения которого требуется, засвидетельствованная в установленном порядке вынесшей его судебной инстанцией;

б) официальный документ о том, что решение иностранной судебной инстанции вступило в законную силу согласно закону государства, в котором вынесено решение, если это не следует из текста самого решения;

в) документ, из которого следует, что сторона, против которой вынесено решение, не принимала участия в процессе, хотя была в установленном законом порядке извещена о рассмотрении дела;

г) документ об исполнении решения, если оно ранее было приведено в исполнение на территории соответствующего государства.

(4) Документы, предусмотренные пунктами а), б) и г) части (3), сопровождаются заверенным переводом на молдавский язык и легализируются с соблюдением положений статьи 466. Легализация не требуется в случае, если стороны согласны с представлением документов в виде заверенных копий.

Статья 470. Порядок рассмотрения ходатайства

(1) Ходатайство о признании решения иностранной судебной инстанции рассматривается в судебном заседании с извещением должника в установленном законом порядке о месте, дате и времени рассмотрения ходатайства. Неявка без обоснованной причины должника, которому в установленном законом порядке вручена повестка, не препятствует рассмотрению ходатайства.

(1-1) Судебная инстанция, рассматривающая ходатайство о признании решения иностранной судебной инстанции, информирует об этом в обязательном порядке и

незамедлительно Министерство юстиции и при необходимости Национальный банк Молдовы - в случае, если дело касается лицензированного им финансового учреждения, с передачей при этом заявления и прилагаемых документов. Присутствие представителя Министерства юстиции и, при необходимости, Национального банка Молдовы в судебном заседании, в котором рассматривается ходатайство о признании решения иностранной судебной инстанции, обязательно. Неявка представителя Министерства юстиции и, при необходимости, Национального банка Молдовы, вызванных в установленном законом порядке, не препятствует рассмотрению дела.

(Часть 1-1 введена в соответствии с Законом Республики Молдова от 27.08.2011 г. №184)

(Часть 1-1 изложена в новой редакции в соответствии с Законом Республики Молдова от 15.01.2012 г. №5)

а (2) Судебная инстанция может удовлетворить обоснованную просьбу должника об отложении рассмотрения заявления, известив его об этом.

(3) Выслушав объяснения должника и рассмотрев представленные доказательства, судебная инстанция выносит определение о разрешении принудительного исполнения решения иностранной судебной инстанцией или об отказе в этом.

(4) Если решение иностранной судебной инстанции содержит решения по нескольким требованиям, которые могут быть разделены, разрешение их исполнения может быть дано по каждому из них отдельно.

(5) При рассмотрении ходатайства о признании решения иностранной судебной инстанции судебная инстанция, в которой испрашивается признание, может в случае необходимости потребовать объяснений от лица, подавшего ходатайство о признании, заслушать должника по поданному ходатайству или потребовать объяснений от судебной инстанции, вынесшей решение.

(6) Судебная инстанция Республики Молдова не может начать пересмотр решения иностранной судебной инстанции по существу либо изменить его. В случае необходимости проверяются условия, предусмотренные законом для разрешения исполнения решения иностранной судебной инстанции.

(7) На основании решения иностранной судебной инстанции и вступившего в законную силу определения о разрешении принудительного исполнения этого решения выдается исполнительный лист, который направляется судебному исполнителю, назначенному кредитором. В случае, когда судебный исполнитель не назначен, применяются положения статей 15 и 30 Исполнительного кодекса.

(В часть 7 внесены изменения в соответствии с Законом Республики Молдова от 07.03.2012 г. №37)

Статья 471. Отказ в разрешении принудительного исполнения решения

(1) Отказ в разрешении принудительного исполнения решения иностранной судебной инстанции допускается в случаях, когда:

- a) решение по законодательству государства, на территории которого оно вынесено, не вступило в законную силу или не подлежит исполнению;
- b) сторона, против которой вынесено решение, была лишена возможности принять участие в процессе вследствие того, что она не была в установленном законом порядке извещена о месте, дате и времени рассмотрения дела;
- c) рассмотрение дела относится к исключительной компетенции судебных инстанций Республики Молдова;
- d) имеется решение судебной инстанции Республики Молдова, в том числе не вступившее в законную силу, вынесенное по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям, или в производстве судебной инстанции Республики Молдова имеется дело, возбужденное по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям до обращения к иностранной судебной инстанции;
- e) исполнение решения могло бы причинить ущерб суверенитету или угрожало бы безопасности Республики Молдова либо противоречило бы публичному порядку Республики Молдова;
- f) истек срок давности предъявления решения к принудительному исполнению и просьба кредитора о восстановлении пропущенного срока не удовлетворена судебной инстанцией Республики Молдова;
- g) решение иностранной судебной инстанции является результатом нарушения, допущенного в производстве, осуществляемом вне пределов Республики Молдова.

(2) Копия определения судебной инстанции, вынесенного в соответствии с частью (3) статьи 470, направляется судебной инстанцией кредитору и должнику в трехдневный срок со дня вынесения определения. Определение может быть обжаловано в вышестоящую судебную инстанцию в порядке и сроки, установленные настоящим кодексом.

Статья 472. Признание решений иностранных судебных инстанций, не требующих принудительного исполнения

- (1) Решения иностранных судебных инстанций, которые не требуют принудительного исполнения, признаются без последующей процедуры, если со стороны заинтересованного лица не поступят возражения против этого.
- (2) Заинтересованное лицо вправе в месячный срок после того, как ему стало известно о получении решения иностранной судебной инстанции, заявить в апелляционную палату общей юрисдикции по месту своего жительства или месту нахождения возражения против признания этого решения.
- (3) Возражения заинтересованного лица против признания решения иностранной судебной инстанции рассматриваются в открытом судебном заседании с извещением этого лица в установленном законом порядке о месте, дате и времени рассмотрения. Неявка без обоснованной причины заинтересованного лица, которому была вручена в установленном законом порядке повестка, не препятствует рассмотрению возражений.

(4) Судебная инстанция может удовлетворить обоснованную просьбу заинтересованного лица об отложении рассмотрения возражений, известив его об этом.

(5) По рассмотрении возражений против признания решения иностранной судебной инстанции выносится определение.

(6) Копия определения судебной инстанции в пятидневный срок со дня его вынесения направляется судебной инстанцией лицу, по просьбе которого было вынесено решение иностранной судебной инстанции, или его представителю и лицу, заявившему возражения против признания решения. Определение судебной инстанции может быть обжаловано в вышестоящую судебную инстанцию в порядке и сроки, установленные настоящим кодексом.

Статья 473. Отказ в признании решения иностранной судебной инстанции

Отказ в признании решения иностранной судебной инстанции, которое не требует принудительного исполнения, допускается при наличии оснований, предусмотренных частью (1) статьи 471.

Статья 474. Признание решений иностранных судебных инстанций, не требующих последующей процедуры

В Республике Молдова признаются следующие решения иностранных судебных инстанций, не требующие по своему характеру последующей процедуры:

a) решения, касающиеся гражданского статуса гражданина государства, судебная инстанция которого вынесла решение либо, если оно было вынесено в третьем государстве, признала сначала в государстве, в котором имеет гражданство каждая из сторон;

b) решения о расторжении, аннулировании или признании недействительным брака, а также по другим спорам между супругами, за исключением относящихся к недвижимости, находящейся за рубежом, между гражданами Республики Молдова и иностранными гражданами, если на дату расторжения брака хотя бы один из супругов проживает вне пределов Республики Молдова;

c) решения о расторжении, аннулировании или признании недействительным брака между гражданами Республики Молдова, если на дату расторжения брака оба супруга проживали вне пределов Республики Молдова;

d) другие решения, предусмотренные законом Республики Молдова.

Статья 475. Признание и приведение в исполнение иностранных арбитражных решений

(1) Положения статьи 469, за исключением части (3), статей 470, 471, за исключением пунктов a), b), c), d) и f) части (1), статьи 472 применяются соответствующим образом к признанию и приведению в исполнение иностранных арбитражных решений.

(2) Сторона, ходатайствующая о признании или приведении в исполнение иностранного арбитражного решения, обязана представить в суд подлинное арбитражное решение или

заверенную копию такового, а также подлинное арбитражное соглашение или заверенную в установленном порядке копию такового. Если арбитражное решение или арбитражное соглашение изложены на иностранном языке, сторона должна представить заверенный в установленном законом порядке перевод этих документов на молдавский язык.

Статья 476. Отказ в признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений

(1) В признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения может быть отказано по просьбе стороны, против которой оно направлено, если эта сторона представит компетентной судебной инстанции, в которой испрашивается признание или приведение в исполнение, доказательства того, что:

a) одна из сторон арбитражного соглашения была в какой-либо мере недееспособна или это соглашение недействительно по закону, которому стороны его подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону страны, где решение было вынесено;

b) сторона, против которой вынесено решение, не была в установленном законом порядке уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве либо по другим причинам не могла представить доказательства или дать объяснения арбитражу;

c) решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением или не подпадающему под его условия;

d) решение содержит положения по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если положения по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то та часть арбитражного решения, в которой содержатся положения по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, может быть признана и приведена в исполнение;

e) состав арбитража или арбитражная процедура не соответствовали соглашению сторон или в отсутствие такового не соответствовали закону той страны, где имел место арбитраж;

f) решение еще не стало обязательным для сторон, или было отменено, или его исполнение было приостановлено судебной инстанцией страны, в которой или в соответствии с законом которой оно было вынесено.

(2) Судебная инстанция также отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража, если ею установлено, что объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по закону Республики Молдова или признание и приведение в исполнение этого арбитражного решения противоречит публичному порядку Республики Молдова.

(3) Если в судебной инстанции заявлено ходатайство об отмене или приостановлении исполнения арбитражного решения, судебная инстанция, в которой испрашивается признание или приведение в исполнение, может отложить вынесение решения по ходатайству, если сочтет это надлежащим.